



本书由国际安徒生奖获得者金波先生创作

腾讯儿童频道、当当网、中央人民广播电台睡前故事栏目共同推介

四 | 季 | 童 | 话 | 百 | 科 | 绘 | 本

春

精品
绘本馆

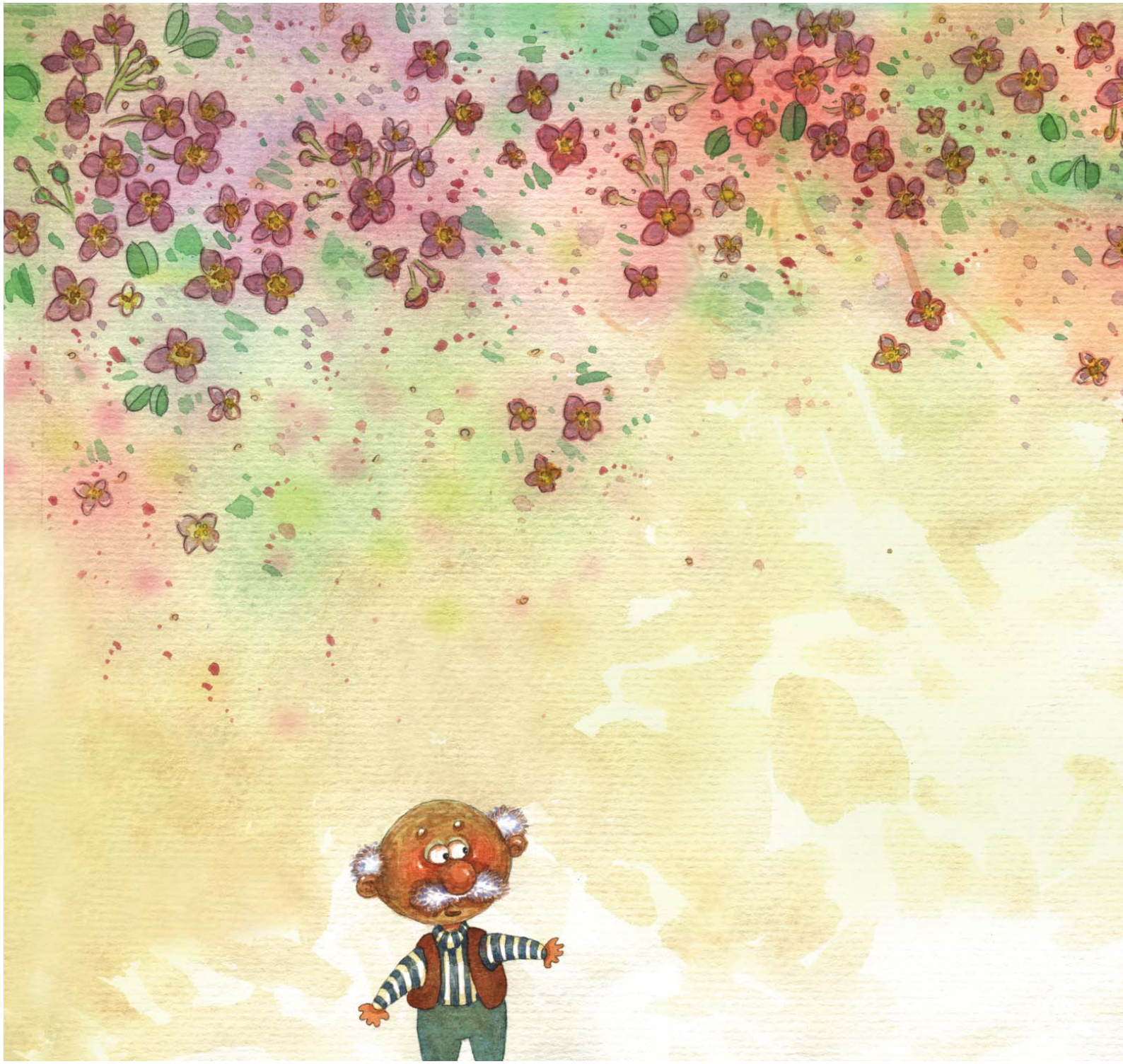
金波 著
朱士芳 绘
飞思少儿产品研发中心 监制



中国少年儿童出版社
CHINA YOUTH & CHILDREN'S PRESS
www.cyp.com.cn



十一五
国家重点图书
规划项目





白丁香和紫丁香

nǚ nai zhòng le yī kē bái dīngxiāng yé ye zhòng le yī kē zǐ dīngxiāng
奶奶种了一棵白丁香，爷爷种了一棵紫丁香。

měi nián chūn tiān bái dīngxiāng kāi bái huā zǐ dīngxiāng kāi zǐ huā bái dīngxiāng
每年春天，白丁香开白花，紫丁香开紫花。白丁香

hé zǐ dīngxiāng shuí gèng xiāng ne
和紫丁香，谁更香呢？



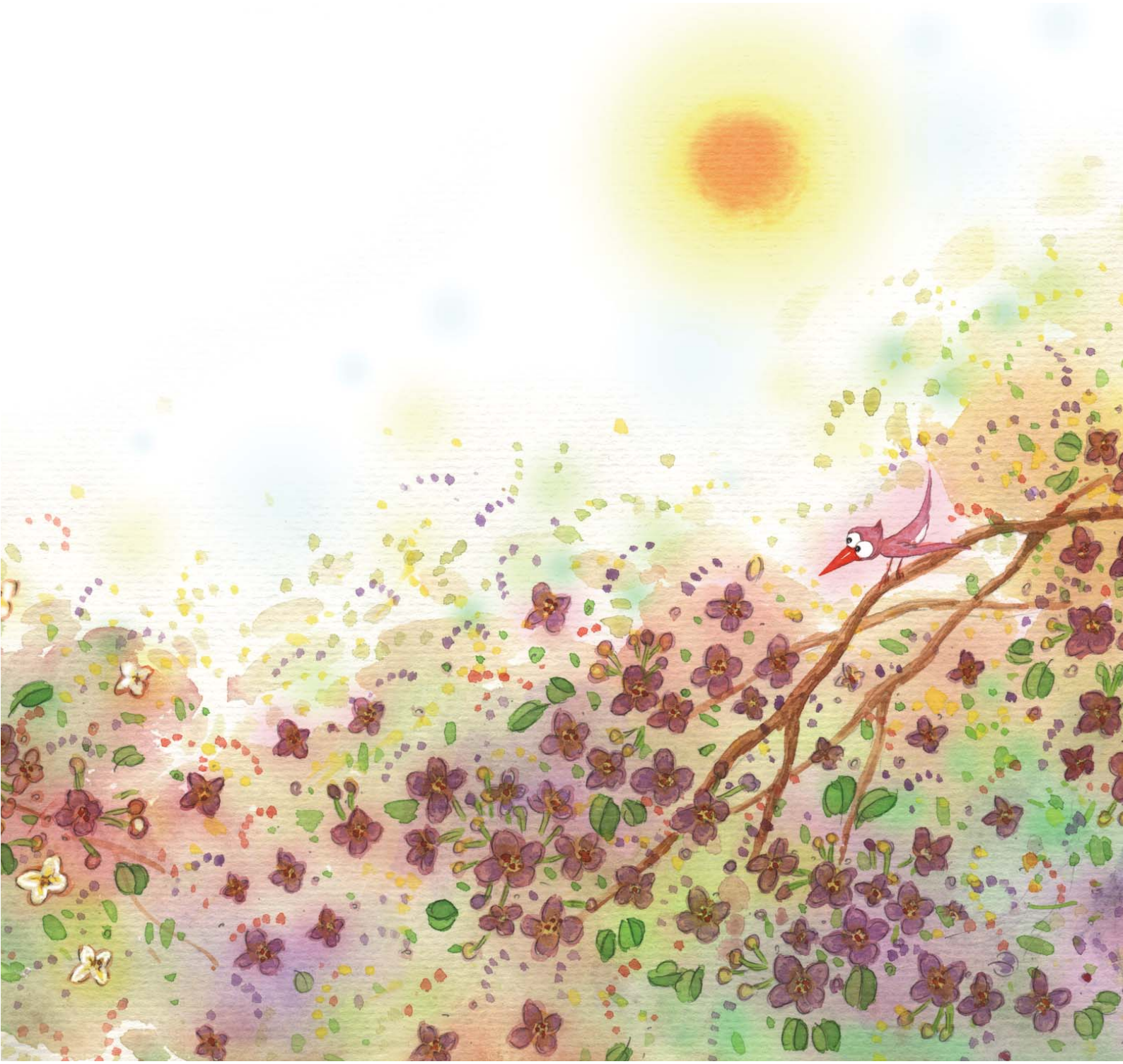
zhè shí hòu fēi lái liǎng zhī xiǎo niǎo yì zhī zhǎng zhe jié bái de yǔ máo yì zhī zhǎng zhe zǐ hóng de yǔ máo bái niǎo luò zài bái dīng
这时候，飞来两只小鸟，一只长着洁白的羽毛，一只长着紫红的羽毛。白鸟落在白丁
xiāng shù shàng zǐ niǎo luò zài zǐ dīng xiāng shù shàng
香树上，紫鸟落在紫丁香树上。

bái niǎo shuō hái shì wǒ zhè kē bái dīng xiāng shù xiāng a
白鸟说：“还是我这棵白丁香树香啊！”

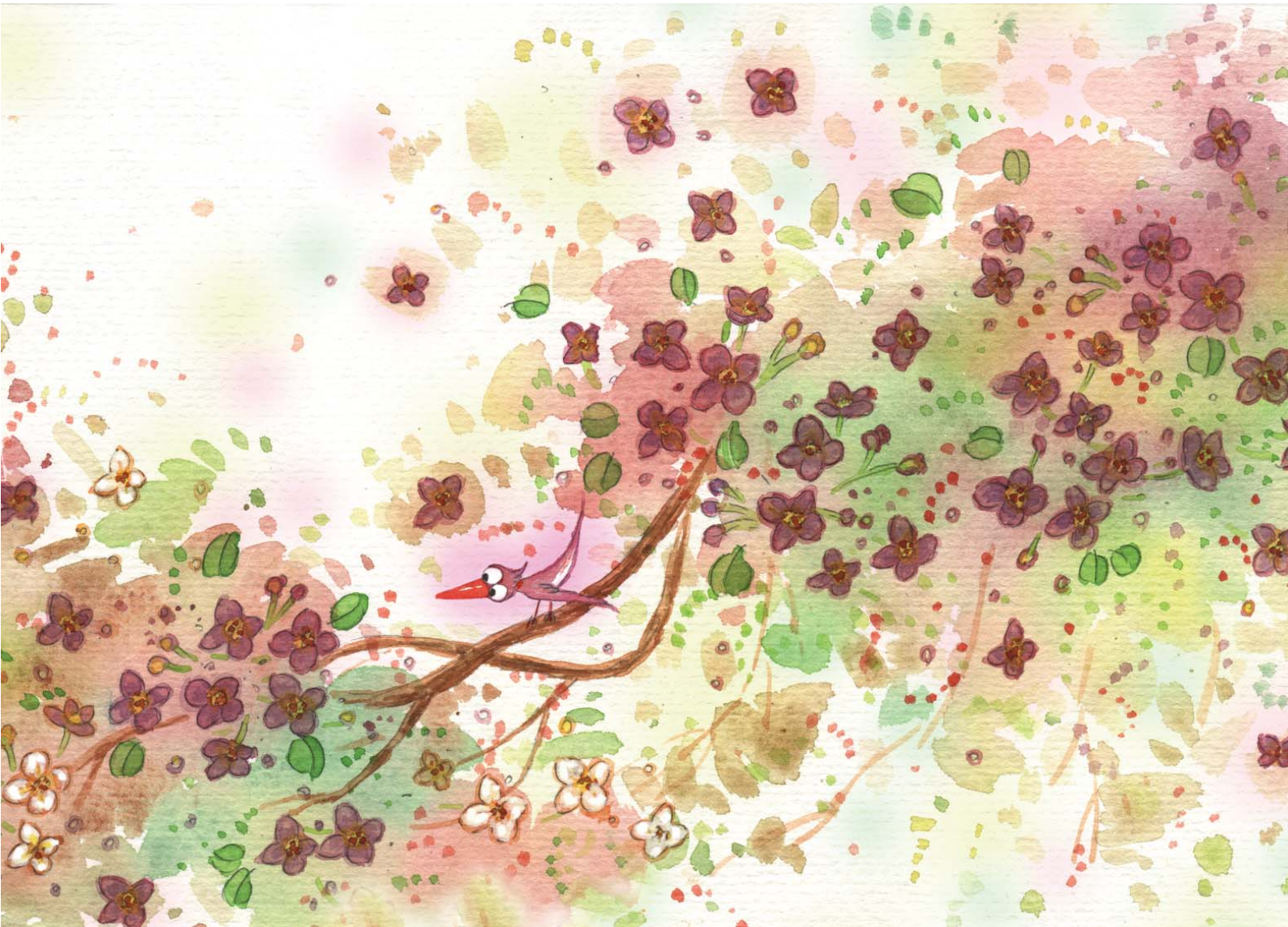
zǐ niǎo shuō nà yě bǐ bù shàng wǒ zhè kē zǐ dīng xiāng shù xiāng a
紫鸟说：“那也比不上我这棵紫丁香树香啊！”

jiù zài zhè shí hòu yé ye hé nǚ nai hù xiāng chān fú zhe zǒu lái le yé ye wén le wén bái dīng xiāng huā shuō hái shì nǐ
就在这时候，爷爷和奶奶互相搀扶着走来了。爷爷闻了闻白丁香花，说：“还是你
zhòng de bái dīng xiāng shù xiāng a nǚ nai wén le wén zǐ dīng xiāng huā shuō hái shì nǐ zhòng de zǐ dīng xiāng shù xiāng a
种的白丁香树香啊！”奶奶闻了闻紫丁香花，说：“还是你种的紫丁香树香啊！”



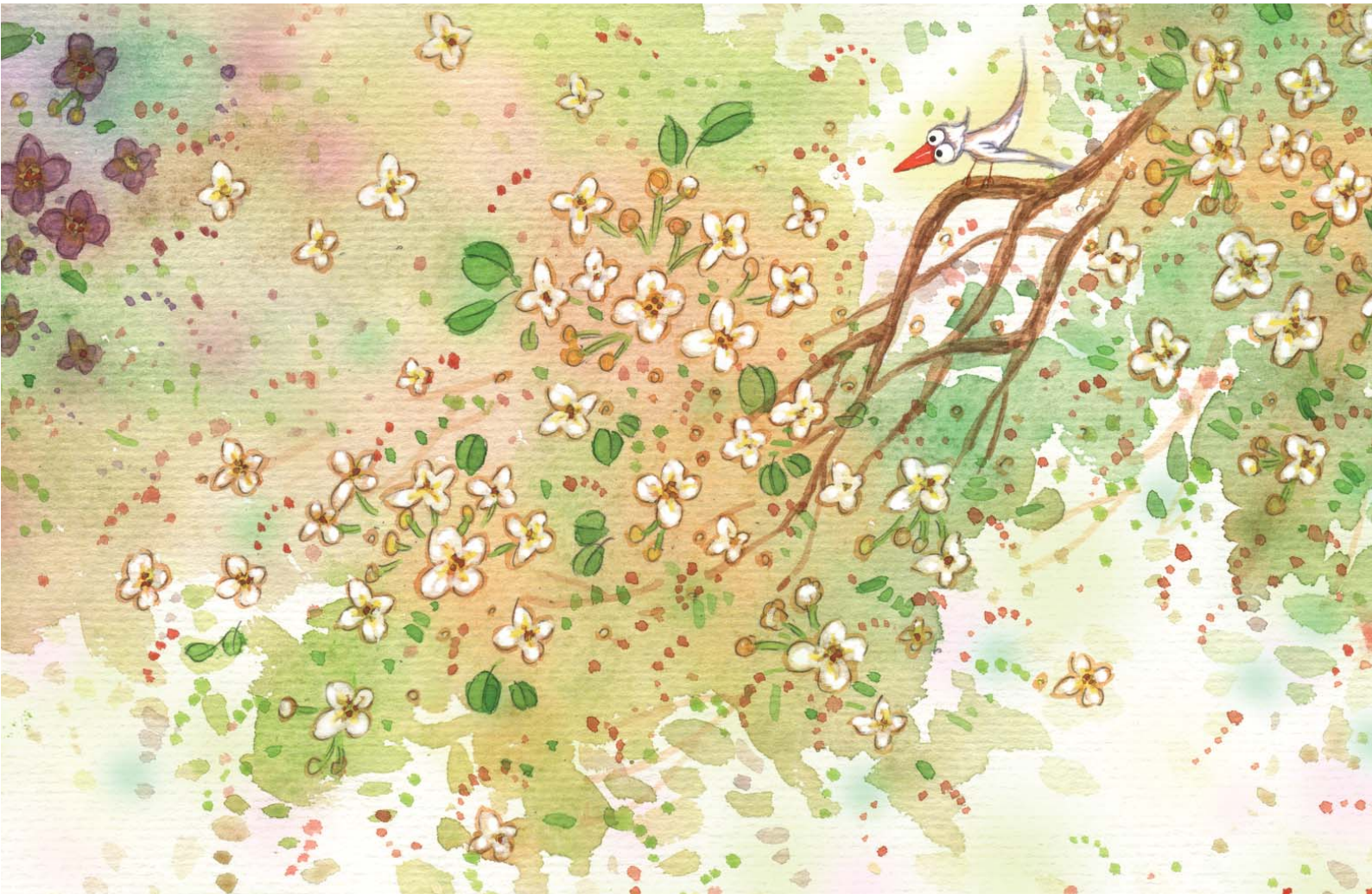






tā men hù xiāng kuā jiǎng zhe bái niǎo hé zǐ niǎo tīng le jué de hěn qí guài tā men zěn me lǎo shì kuā bié rén bù kuā zì jǐ
他们互相夸奖着。白鸟和紫鸟听了觉得很奇怪：他们怎么老是夸别人，不夸自己
a zhè shí hòu lǎo yé ye kàn jiàn bái dīng xiāng shù shàng luò zhe yì zhī bái niǎo jiù duì lǎo nǚ nai shuō nǐ kàn nǐ de bái dīng
啊？这时候，老爷爷看见白丁香树上落着一只白鸟，就对老奶奶说：“你看，你的白丁
xiāng shù shàng luò zhe yì zhī bái niǎo nǐ de shù gèng měi le
香树上落着一只白鸟，你的树更美了！”





lǎo nǚ nǎi yě kàn jiàn zǐ dīngxiāng shù shàng luò zhe yì zhī zǐ niǎo jiù duì lǎo yé ye shuō nǐ kàn nǐ de zǐ dīngxiāng shù
老奶奶也看见紫丁香树上落着一只紫鸟，就对老爷爷说：“你看，你的紫丁香树
shàng luò zhe yì zhī zǐ niǎo nǐ de shù cái gèng měi la
上落着一只紫鸟，你的树才更美啦！”

zhè huí bái niǎo hé zǐ niǎo bù zài gǎn dào qí guài le
这回白鸟和紫鸟不再感到奇怪了。

bái niǎo shuō zhēn de zǐ niǎo luò zài zǐ dīngxiāng shù shàng hěn měi
白鸟说：“真的，紫鸟落在紫丁香树上，很美！”

zǐ niǎo shuō zhēn de bái niǎo luò zài bái dīngxiāng shù shàng hěn měi
紫鸟说：“真的，白鸟落在白丁香树上，很美！”



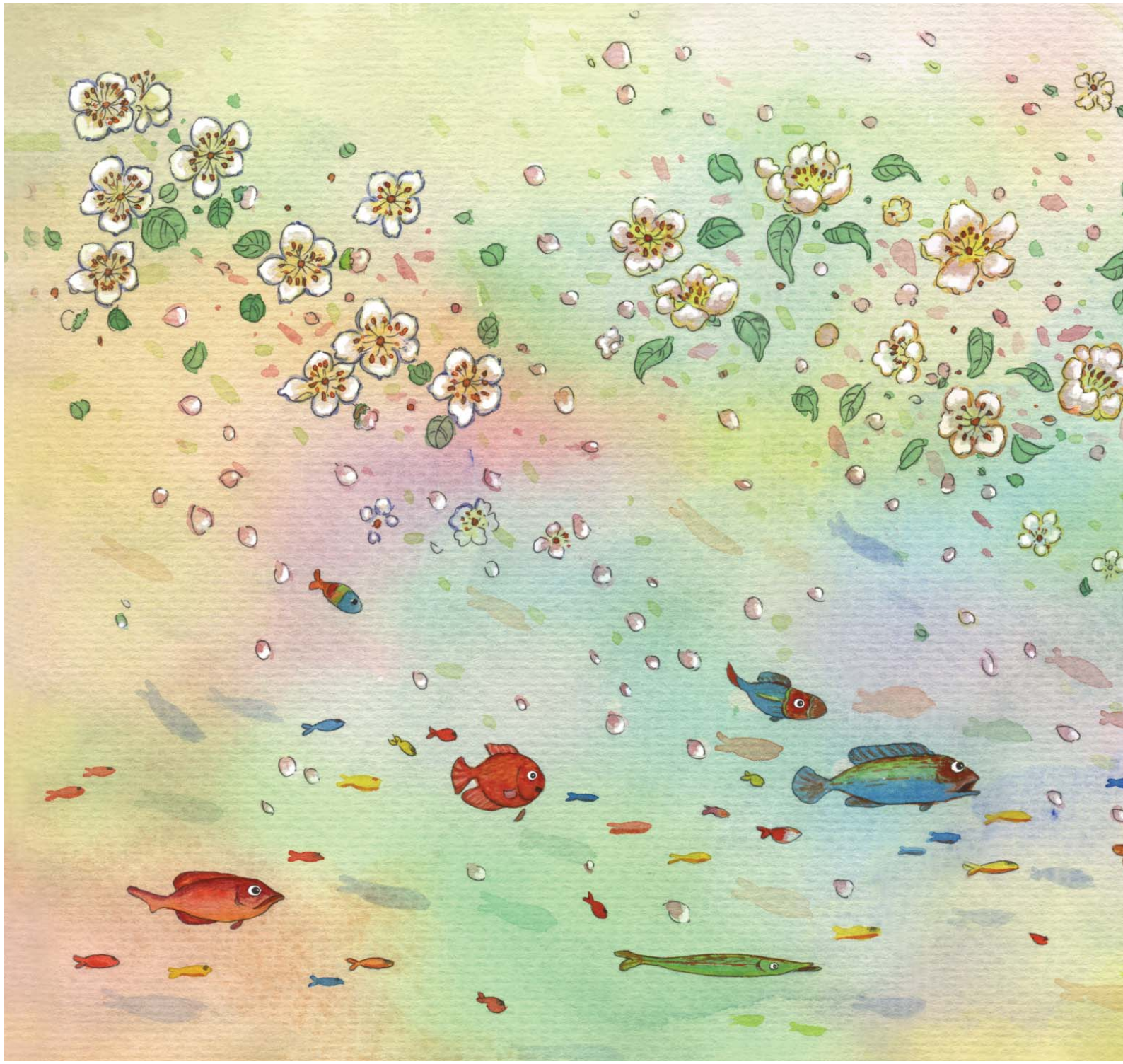


cóng nà yì tiān kāi shǐ měi féng bái niǎo hé zǐ niǎo luò zài dīng xiāng shù shàng jiù yì qǐ chàng zhe yì shǒu gē
从那一天开始，每逢白鸟和紫鸟落在丁香树上，就一起唱着一首歌：

bái de dīng xiāng nǎi nai zhòng zǐ de dīng xiāng yé ye zāi dīng xiāng huā er yì qǐ kāi yí yàng xiāng yí yàng měi
白的丁香奶奶种，紫的丁香爷爷栽。丁香花儿一起开，一样香，一样美。

nǚ nai ài yé ye yé ye ài nǚ nai
奶奶爱爷爷，爷爷爱奶奶！

yé ye nǚ nai tīng le xiào de hé bu lǒng zuǐ le
爷爷奶奶听了，笑得合不拢嘴了。





花瓣鱼

chūntiān lái le táo huā kāi le xìng huā kāi le lí huā kāi le
春天来了，桃花开了，杏花开了，梨花开了。

yí zhèn wēi fēng chuī lái chuī luò le táo huā chuī luò le xìng huā chuī luò le lí huā tā men chéng zhe fēng er fēi ya
一阵微风吹来，吹落了桃花，吹落了杏花，吹落了梨花。它们乘着风儿飞呀
fēi ya fēi xiàng yí tiáo qīng liàng liàng de xiǎo xī
飞呀，飞向一条清亮亮的小溪。

huā bàn gāng yí luò dào shuǐ miàn jiù biàn chéng le yí tiáo tiáo táo huā yú xìng huā yú lí huā yú
花瓣刚一落到水面，就变成了一条条桃花鱼、杏花鱼、梨花鱼。

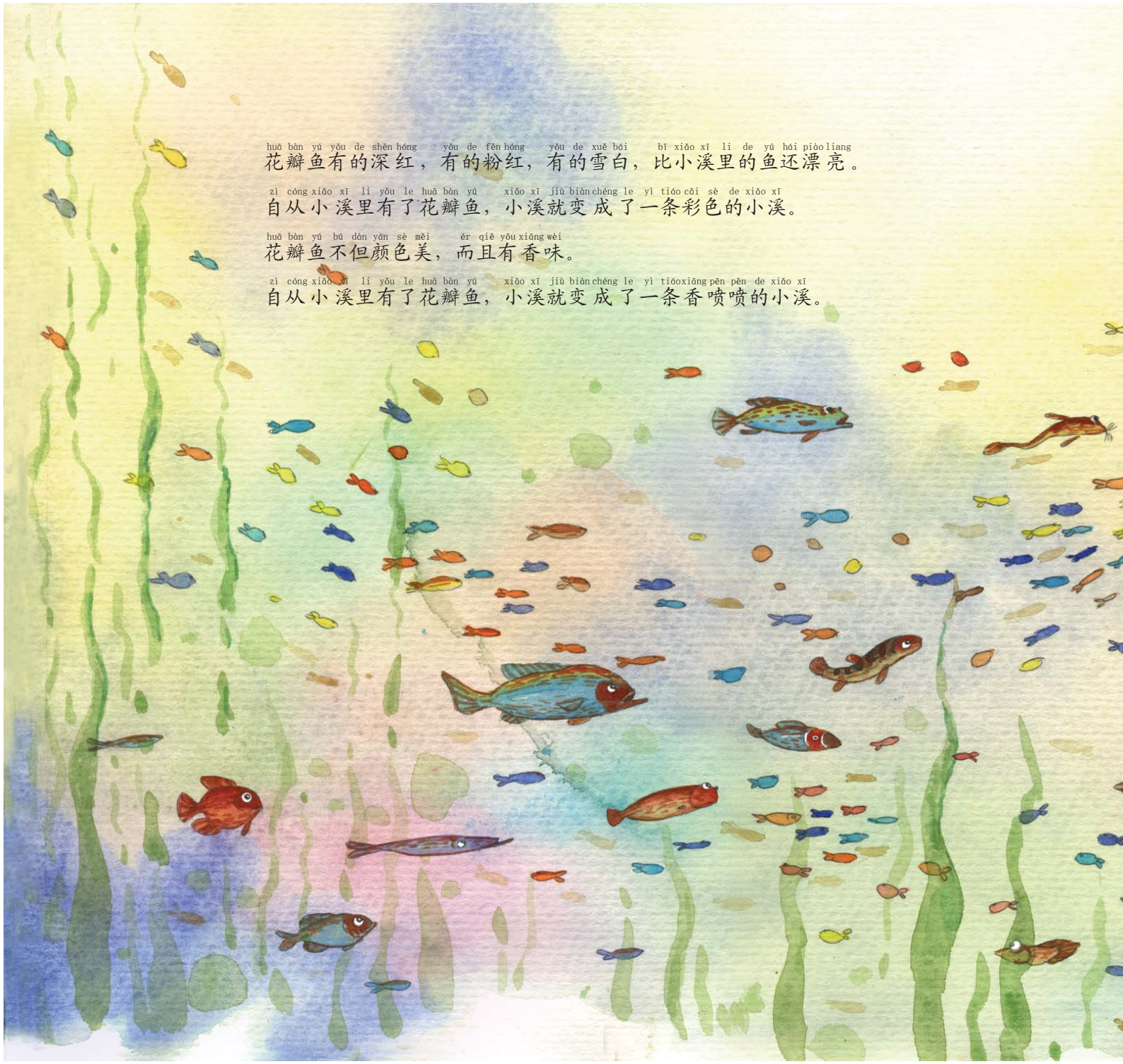
cóng cǐ zhè tiáo xiǎo xī lǐ jiù duō le hǎo duō hǎo duō huā bàn yú
从此，这条小溪里就多了好多好多花瓣鱼。

huā bàn yú yǒu de shēn hóng yǒu de fēn hóng yǒu de xuě bái bǐ xiǎo xī lǐ de yú hái piào liang
花瓣鱼有的深红，有的粉红，有的雪白，比小溪里的鱼还漂亮。

zì cóng xiǎo xī lǐ yǒu le huā bàn yú xiǎo xī jiù biàn chéng le yī tiáo cǎi sè de xiǎo xī
自从小溪里有了花瓣鱼，小溪就变成了一条彩色的小溪。

huā bàn yú bù dàn yán sè měi ér qiě yǒu xiāng wèi
花瓣鱼不但颜色美，而且有香味。

zì cóng xiǎo xī lǐ yǒu le huā bàn yú xiǎo xī jiù biàn chéng le yī tiáo xiāng pēn pēn de xiǎo xī
自从小溪里有了花瓣鱼，小溪就变成了一条香喷喷的小溪。







hěn duō rén dōu zhī dào xiǎo xī lǐ yǒu le huā bàn yú jiù dài zhe yú wǎng hé yú gān lái bǔ yú
很多人都知道小溪里有了花瓣鱼，就带着鱼网和鱼竿来捕鱼。

kě shì tā men zhàn zài xiǎo xī biān kàn zhe huā bàn yú yóu lái yóu qù hǎo xiàng shuǐ zhōng yóu dòng de huā duǒ
可是，他们站在小溪边，看着花瓣鱼游来游去，好像水中游动的花朵，
wén zhe xī shuǐ lǐ piāo sǎn de huā xiāng shuí yě shě bu de zhuō tā men le
闻着溪水里飘散的花香，谁也舍不得捉它们了。

